

Stefan Zweig an Arthur Schnitzler, 3. 12. 1914

SZ

VIII. KOCHGASSE 8

Kochgasse 8

WIEN,

Wien

Wien, 3. Dezember 14

Wien

Sehr verehrter lieber Herr Doktor

5 Ich danke Ihnen viele Male für Ihren lieben Brief und das schöne Dokument Ihrer gerechten Gesinnung. Ich glaube, dass auch ein so geleg[e]ntliches Wort nur durch den Geist und die Güte, die es bezeugt, in diesen Tagen zum Manifest wird und zweifle nicht, dass es überall (ausser bei jenen Menschen, mit denen eine innere Verständigung über alles für uns unmöglich ist) die vorteilhafteste
10 Wirkung im Gefolge haben ^{^wird} muss[^]. Ich habe es Romain Rolland gesandt und ihn gebeten, die Uebersetzung ins Französische womöglich selbst vorzunehmen, damit auch nicht ein Wort in seiner Bedeutung oder bloss 'in' seinem Tonfall durch schlechte Nachbildung verändert werde. Ich bin sicher, dass er sich eine Freude daraus machen wird[^], [^] Ihnen und vor allem der uns gemeinsamen Sache
15 der gegenseitigen Aufklärung dienlich zu sein. In wenigen Tagen werde ich mehr darüber wissen.

→Une protestation d'Arthur Schnitzler

Romain Rolland

Frankreich

Eine Veröffentlichung in Wien wäre vielleicht vorteilhafter, sobald der Abdruck in der Schweiz erfolgt ist und der Regierungsrat v. Winternitz würde sicherlich gerne die offizielle Verlautbarung übernehmen. Seine Privatadresse ist VIII.
20 Kochgasse 29. Ich hoffe aber, ihn schon in diesen Tagen sprechen und mich seiner zweifellosen Zustimmung versichern zu können.

Wien, →Une protestation d'Arthur Schnitzler

Schweiz, Jakob von Winternitz

Kochgasse 29

Ich wäre sehr glücklich, wenn ich Sie, verehrter Herr Doktor bald sehen oder wenigstens Ihre Stimme durch das Telephon hören dürfte. Ich bin jetzt immer zwischen 4 und 5 Uhr zuhause, vorher hält mich der krieglerische Dienst, nachher verlockt mich jetzt oft und öfter die Musik. Aber ich will gern jede Stunde des Nachmittags von 4 Uhr, die Sie mir erlauben wollen, dazu wahrnehmen, um in das Cottage hinauszukommen oder wohin immer es Ihnen gutdünkt und Sie dann nichts nur Nachts im Traum, ohne Ihre Erlaubnis, sondern am lichten Tag, mit Ihrer freundlichen Verstattung heim 'zu' suchen[.]

Währinger Cottage

30 Ich beschäftige mich auch damit, für Ihre Frau Gemahlin ein paar schöne Lieder für jenen Liliencron-Abend zusammenzustellen, dessen Gelingen mich schon um des denkbaren Arbeiterpublikums willen so sehr freuen würde. Bishin vielen Dank und die herzlichsten Grüsse von

→Olga Schnitzler

Detlev von Liliencron

Ihrem immer getreuen

Stefan Zweig

35 Verzeihen Sie die Schreibmaschine! Ich schreibe den ganzen Vormittag im Amt und gebe dann meinern Fingern Rast!

© CUL, Schnitzler, B 118.

Brief, 1 Blatt, 2 Seiten, 2236 Zeichen

Schreibmaschine

Handschrift: blaue Tinte, lateinische Kurrent (Korrekturen, Unterschrift und Postskriptum)

Schnitzler: 1) mit rotem Buntstift drei Unterstreichungen 2) mit Bleistift beschriftet: »ZWEIG«

- 5-6 *Dokument ... Gesinnung*] Nachdem [Schnitzler](#) zugetragen worden war, dass unter seinem Namen in einer [russischen](#) Zeitung [Leo Tolstoi](#), [Maurice Maeterlinck](#), [Anatole France](#) und [William Shakespeare](#) verunglimpft worden waren (vgl. A.S.: *Tagebuch*, 23. 11. 1914), verfasste er ein Dementi, das mit einem Vorwort [Romain Rollands](#) und in dessen Übersetzung ins [Französische](#) zunächst in der [französischen Schweiz](#) publiziert wurde ([Romain Rolland](#), [Schnitzler: Une protestation d'Arthur Schnitzler](#). In: *Journal de Genève*, Jg. 85, 3. Ausgabe, 21. 12. 1914, S. [1]) und später ohne die Übersetzung in weiteren Zeitungen Abdruck fand.
- 22 *Doktor*] Im Manuskript steht Doktir.
- 30 *Lieder*] Aus [Schnitzlers Tagebucheintrag](#) geht hervor, dass [Olga Schnitzler](#) Lieder von [Schumann](#) und [Schubert](#) sang, darunter das Lied [Wegweiser](#) aus der [Winterreise](#), vgl. A.S.: *Tagebuch*, 3. 1. 1915.
- 31 *Liliencron-Abend*] Die Veranstaltung fand am 3. 1. 1915 im [Volksheim](#) statt zum Andenken an den Dichter [Detlev von Liliencron](#), der im Vorjahr siebzig Jahre alt geworden wäre. Der Vortrag wurde publiziert als [Stefan Zweig: Liliencron](#). In: *Die Schaubühne*, Jg. 11/I, Nr. 8, 25. 2. 1915, S. 176–181.

Erwähnte Entitäten

Personen: Anatole France, Detlev von Liliencron, Maurice Maeterlinck, Romain Rolland, Olga Schnitzler, Franz Peter Schubert, Robert Schumann, William Shakespeare, Leo N. von Tolstoi, Jakob von Winternitz, Stefan Zweig

Werke: Die Schaubühne, Journal de Genève, Liliencron, Tagebuch, Une protestation d'Arthur Schnitzler, Winterreise [op. 89 D 911], Winterreise. Der Wegweiser

Orte: Frankreich, Kochgasse 29, Kochgasse 8, Romandy, Russland, Schweiz, Volkshochschule Ottakring, Wien, Währinger Cottage